

Ίδρυτής Ν. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ  
ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΚΑΘΗ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΥ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ  
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ  
ΚΥΡΙΑΚΗ  
21  
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1969  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'  
ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 861  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧ. 1.  
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ἀριθ. 337

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## “ΕΛΛΑΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ”

Τὰ νιάτα

**Μ**Ε ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ τών σχολείων οί σκέψεις στρέφονται πρὸς τοὺς νέους, «τὴν σημερινὴν χαρὰν καὶ τὴν αὐριανὴν ἐλπίδα» τῆς Πατρίδος μας. Πρὸς τὰ νιάτα, τὴν ἀκένωτο δεξαμενὴ, ἀπὸ τὴν ὁποία θὰ ἀντλή τις δυνάμεις τοῦ τῷ “Ἔθνος” θὰ ἀνανεώνη τὴν πνευματικὴν, θρησκευτικὴν, πολιτικὴν, στρατιωτικὴν ἡγεσία τῆς ἡ Χώρας θὰ ἐμπλουτίζεται καὶ θὰ διαρθρώνεται ἡ Κοινωνία.

Νιάτα! Ποίησις, μεγαλεῖο, δύναμις. «Ποῖός θὰ τὰ τραγουδήσῃ τὰ νιάτα» (HIE NUSSE)

Τὸ πρόβλημα

**Τ**Ο ΠΡΟΒΛΗΜΑ τών νέων εἶναι πρόβλημα, πρὸ παντός, τῆς ἰδικῆς μας εὐθύνης, ἔλεγε πρὸ 4ετίας ὁ γενικὸς διευθυντὴς τῆς ΟΥΝΕΣΚΟ. Εἶναι πρόβλημα ἀγωγῆς, κατευθυντηρίων γραμμῶν τῆς Παιδείας, πρόβλημα προσανατολισμῶν καὶ ἀναζητήσεων ἐνὸς Λαοῦ. Καὶ ὁ Λαὸς ὁ ἰδικός μας εἶναι Λαὸς καθαρὰ τῶν Ἑλληνοχριστιανικῶν δοξάσεων, τῶν ἰδανικῶν λάτρης «τοῦ Ὁραίου, τοῦ Μεγάλου καὶ τ’ Ἀληθινοῦ».

Τὸ σύνθημα

**Η** ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ τῆς 21 Ἀπριλίου 1967 συνέλαβε σὲ ὅλο τὸ βάθος καὶ τὴν ἔκτα

σίν τοῦ τὸ πρόβλημα αὐτό. Διεκήρυξε ὁ ἡγέτης τῆς ὅτι ὁ ἕρκος αὐτὸς βράχος εἶναι «ΕΛΛΑΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ». Καὶ ἐπῆρε τὸν ἀπόηχο τὸ ἀναγεννώμενο “Ἔθνος καὶ τὸν ἔκαμε σύνθημα” σύμβολο· σάλπιγμα. «ΕΛΛΑΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ»! Ἡ ἀφειρηγία καὶ τὸ ὄραμα. Ἡ ἀιαδημιουργία.

Ἡ παιδεία

**Η** ΠΑΙΔΕΙΑ εἶναι ἡ ἱερωτέρα λειτουργία τοῦ Ἔθνους. Εἶναι ὑψηλὸς σκοπός. Γαλιβανίζει τὴν ψυχὴν τοῦ Λαοῦ σὴν πίστιν πρὸς τὰ ἰδανικά· τὰ ὑπέροχα, τὰ μεγάλα, τὰ ὑψηλά. Καθιστᾷ ὀξύτερο τὸ πνεῦμα· λεπτότερο τὸ συναίσθημα· δυνατοτέρα τὴν θέλησιν. Ἐξυψώνει· ἐξευγείζει· συγκροτεῖ. Εἶναι ἡ ἀποκλειστικὴ ὁδὸς πρὸς τὴν μόνιμο, τὴν βαθεῖα, τὴν πλήρη εὐδαιμονία.

Ἡ ἀναγέννησις

**Ε**ΠΙΚΕΦΑΛΗΣ τοῦ ὑπουργείου Παιδείας εὐρίσκειται ὁ ἴδιος ὁ ἀρχηγὸς τῆς Ἐπαναστάσεως. Ὁ Λαὸς ἀναμένει τὴν ἔλευσιν σπουδαίων ἡμερῶν διὰ τὴν Παιδεία. Οἱ προσανατολισμοὶ τῆς εἶναι τεθειμένοι. Χρειαίεται πλήρης ἀποκάθαρσις· συγχρονισμός· ἐπιτάχυνσις τῆς πορείας.

Ἡ ἀναγέννησις τοῦ Ἔθνους θὰ ἐξασφαλισθῇ μόνον ἀπὸ τὰ μαθητικὰ ἔδρανα.

## ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Κασσῶρειας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

«Τὶ γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον, ἐὰν  
...ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ;»  
(Μαρκ. 8,36)

Μιά μέρα πένθιμη καὶ πνιγμένη στὰ δάκρυα καὶ τὶς οἱ γοῆς θὰ τὰ χάσουμε ὅλα. Καὶ τὶς χρυσανγές, καὶ τὶς ἡλιόχαρες μέρες καὶ τὰ εἰρηνικά δειλινά, καὶ τὶς ἀνέσεις μας καὶ τὶς ἡδονὲς τοῦ βίου. Τὰ πάντα σὰν δνειροφαντασία θὰ χαθοῦν γιὰ μᾶς. Ἐνὰ μόνον θὰ μείνη. Ἡ ψυχὴ μας. Σ’ αὐτὴν θὰ συνοψίζεται τὸ πᾶν γιὰ μᾶς ὅπως στὸν ναυαγὸ ἢ σὲ χεῖρα. Ἐνὰ τῶν ναυαγῶν ἢ σὲ χεῖρα εἶναι καμωμένη ἀπὸ σίδηρο καὶ βουλιάξη σὶδὸ βυθὸ τὶ θὰ γίνῃ ὁ ναυαγός; Ἐνὰ ἡ ψυχὴ μας εἶναι βεβαρυνμένη ἀπὸ τὴν ἀπιστία, τὴν ἁμαρτία καὶ τὴν ἐνοχὴ καὶ καταποντισθῇ εἰς τὸν βυθὸν τοῦ αἰώνιου ζῶφου, τότε πῶς εἶναι τὸ πεπρωμένο μας; Γι’ αὐτὸ καὶ ὁ Κύριος ἐρωτᾷ «Καλέ μου ἄνθρωπε τὰ πάντα κέρδιες, τί πάντα ἀτόλαιες, τὰ πάντα γευτήρες εἶ τιμα καὶ ἀνέντιμα τίμια καὶ ἄτιμα, ἡθικά καὶ ἀνῆθικά στὸν κόσμον τοῦτο

τὸν προσωρινό. Ἐνὰ γιὰ χάριν τούτων πούλησες τὴν ψυχὴν σου στὸν θεὸν τοῦ κακοῦ, σὸν σατανᾶ τί τὸ ὄφελός σου τώρα; Ἐνὰ γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον κερδίσῃ καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ;» Ἐνὰ τὸ ἐρώτημα αὐτὸ τοῦ Κυρίου τὸ κἄνη κανεὶς σύνθημα τῆς ζωῆς τοῦ δὲν ὑποχρεοῦται νὰ παραμελήσῃ τὸ σῶμα ὅχι τοῦτο εἶναι πλὴν Διότι τὸ σῶμα μας εἶναι «ναὸς τοῦ ἑν ἡμῖν ἁγίου Πνεύματος». Διότι καὶ τὸ σῶμα μας θὰ μετασχητῆς αἰωνιότητος ἐν τῇ κοινῇ ἀναστάσει. «Προσοκῶ ἀνάστα σιν νεκρῶν» λέμε καθημερινῶς στὸ «πιστεῖω» μας. Ἐχομε χρέος νὰ μὴ τὸ ταλαιπωροῦμε ἀναίτιας. Πρέπει νὰ φροντίζουμε γιὰ τὶς ἀνάγκες του. Ἀλλὰ ἡ φροντίς αὐτὴ νὰ μὴ ἔρχεται εἰς σύγκρουσιν μὲ τὰ πνευματικά μας καθήκοντα. Τοῦτο ἐπιτυγχάνει ὁ

ἔχων ὡς συνειδητό τοῦ σύνθημα. Τὸ ἐρώτημα τοῦ Κυρίου. Μερικὰ παραδείγματα Ὁφείλομε νὰ ἐργαζώμεθα διὰ τὸ ζῆ οὐμε. Ἀλλὰ τὸ ἐπάγγελμα πὸν θὰ ἐκλέξομε νὰ εἶναι τί τοῦ καὶ ἀπογοῦ. Ἐχομε δικαίωμα νὰ κερδίζομε. Ἀλλὰ μὲ τρόπους ἐντίμους καὶ ἀμέμιους Ἐχομε δικαίωμα νὰ παρέχομε εἰς τὸ σῶμα μας, ἀνέσεις τέρψεις καὶ ἡδονὲς ἀκόμα. Ἀλλὰ τέτοιες πὸν δὲν καθιστοῦν τὸν ἄνθρωπο χοῖμο, δὲν τὸν μεταβάλλουν εἰς ἄσωτο καὶ αἰσχροβόλο. Δὲν πρέπει δηλαδὴ νὰ λησμονῆται ἐν παντὶ καὶ πάντοτε, ὅτι εἴμεθα ἄνθρωποι καὶ οἱ κτήνη. Καὶ ἡ διαφορὰ αὐτὴ φαίνεται ἀπὸ τὸ εἶδος τῆς φιλοσοφίας περὶ ζωῆς καὶ ἀπὸ τὸν τρόπον τῆς συμπεριφορᾶς; Τὴν περὶ ὑγιῆ καὶ ἐμπράγματι ὅμως φιλοσοφία τὸν περὶ σωστὸ ρυθμὸ ζωῆς τὸν ἔχει μόνον ὁποῖος ἔχει σὰν βάσει τοῦ στοχασμοῦ καὶ τῆς βιοθεωρίας του τὸ θεῖον ἐρώτημα «Τὶ γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν κερδίσῃ τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ «κρυφαλέος συνήγορος ἢ λαμπρότης τοῦ βίου τῶν εὐσεβῶν καὶ Ἁγίων.

## Ἡ ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

### ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΟΣ ΝΕΩΝ ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ

**Τ**ΗΝ ΠΕΡΑΣΜΕΝΗ Κυριακὴ ἐτελέσθησαν τὰ ἐγκαίνια τοῦ ἀποπερατωθέντος τμήματος τοῦ λιμένος Ν. Μουδανίων. Τὸ ἔργο διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ ὁποίου ἐδαπηνήθησαν 11 000 000 δραχ. καὶ θὰ διατεθῶν μέχρι πλήρους ἀποπερατώσεώς του ἔτι 38 000 000 δραχ., ἐγκαινιάσῃ ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων κ. Καρόδας.

Ὁ λιμὴν εὐτός ὁ πρῶτος στὴν Χαλκιδική, θὰ ἀποβῇ θεμελιώδης συντελεστὴς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς πεοιοχῆς καὶ τῆς οὐραίας ἐξελισσομένης πόλεως τῶν Ν. Μουδανίων. Καὶ ἀποδεικνύει διὰ μία εἰσέτι φερὰ τὸ στοργικὸν ἐνδιαφέρον τῆς Ἐθνικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν Χαλκιδική.

### Ἡ ΑΜΑΤΙΚΗ ΠΗΓΗ ΔΟΥΜΠΙΩΝ

**Ε**ΙΝΑΙ γνωστὴ πανελληνίως ἡ πηγὴ Δουμπιῶν διὰ τὰ ἐκλεκτὰ μεταλλὰ καὶ τὶς λιμοτικές τῆς ἰδιότητες. Εἶναι μία ἐκ τῶν καλύτερων τῆς γῶρας καὶ εὐρίσκειται σὲ μαγευτικὴ τοποθεσία.

Καὶ ὅμως ἡ πηγὴ αὐτὴ διατρέχει τὸν κίνδυνον νὰ ἐξαφανισθῇ ἢ τοῦλάχιστον νὰ μείνη ἀνεκμετάλλευτος. Καὶ τοῦτο, διότι δὲν ἀνηγγέθη ὅπως εἶναι ἀνάγκη, ἔσας τιχῶς ἀντιστηρίξεως καὶ δὲν κατασκευάσθη ἐνὸς χιλιόμετρον ὁδὸς πρὸς αὐτὴ. Ἀντιλαμβάνεται κανεὶς τὴν ζῆμια, πὸν θὰ προκύψῃ, καὶ διὰ τὴν κοινότητα Δουμπιῶν καὶ διὰ τὴν Ἐθνικὴ Οἰκονομία.

Ἡ Νομαρχία μας λοιπόν, πὸν ἐπιδεικνύει δι’ ἐλα τὰ προβλήματα τοῦ τόπου μας ἰδιαίτερα φροντίδα, θὰ πρέπει νὰ ἐπιληφθῇ καὶ αὐτοῦ τοῦ θέματος. Καὶ νὰ ἐξαγλήσῃ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς διὰ τὴν ὁρθὴ καὶ ταχυστὴ ἐκκλισην τούτου, πρὶν ἔλθῃ ὁ χειμὼν.

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

### ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΣΤΗΝ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

Τοῦ Στέλιου Κυριακίδη

Ἀπογευματινὸ τοῦ Σεπτεμβρίου στὸν Πολύγυρο. Βάδιζα σκεπτικὸς καὶ μὲ βανάνιζε μιά ἀλλαγὴ πὸν διεπίστωνα στὸ ἐξωτερικὸ περιβάλλον καὶ στὸν ἐσωτερικὸ μου κόσμο. Οἱ τοῦ ῥίστα καὶ παραθεριστὰ ἀπεχάρησαν πιά. Μείναμε ἐμεῖς, οἱ ἀπὸ χρόνια γνώριμοι. Καὶ τὸ τοπικὸ πιστὸ σὲ κάλλος τοῦ ἀνανεώθηκε, τὸ γεύτηκε διαφορετικὸ ἢ εὐαισθησία μας ἔγινε περισσότερο προσιτὸ, πλημυρισμένο ἀπὸ μιά ρηχὴ καὶ γλυκιὰ μελαγχολία.

Εἶναι τόσο διαφορετὸ φθινόπωρο ὅταν τὸ ἐγγίξῃ κανεὶς μὲ τὰ δάχτυλα τῆς ψυχῆς. Μετὰ τὴν βροχὴν μιά μυρωδιά πρωτόγνωρη διαχέεται. Μετὰ τὸ ἐκτυφωτικὸ φῶς τοῦ καλοκαιριοῦ ἔρχεται ἐκεῖνο τὸ ἀπαλό, τὸ μουντό, τὸ γεμάτο συγκατάβαση καὶ γαλήνη.

Ἡ ἐναλλαγὴ τῶν ἐποχῶν δὲν ἀποτελοῦσε μόνον μιά βιολογικὴ ἀνάγκη, ἀλλὰ καὶ μιά ψυχολογικὴ ἐναρμόνιση τῶν ἀνθρωπίνων ἀπαιτήσεων. Ποικιλία ἐπιδράσεων, ἐναλλαγὴ εἰκότων, μετασχηματισμοὶ τοῦ περιβάλλοντος, διαφοροποιήσεις ἐσωτερικῆς ἀνανεώσεως συναίσθηματικές: ὅλα δίνου

στὸν βίον τοῦ ἀνθρώπου τὴν γεύση τοῦ εὐάριστου καὶ τοῦ ἐνδιωφέρειτος. Σὲ κάθε ἀλλαγὴ κινεώμασι γιὰ νὰ ἐπανεύρουμε τὴν ἀρμονία τῆς προσαρμογῆς.

Εὐτυχοῦμενοί αὐτοὶ πὸν γνωρίζουν τὶς διακυμάνσεις τῶν ἐποχῶν, αὐτοὶ πὸν ζοῦν τὴν πληρότητα τῶν ἐποχῶν. Τὸ φθινόπωρο στὴν Χαλκιδικὴ δείχνει ἀδρά καὶ ἐντονα ὅλη τὴν φυσικότητα καὶ ὅλες τὶς πιυχές του. Καὶ ὅμως ἡ Χαλκιδικὴ, ἡ μεγάλη ἄγνωστος γιὰ τοὺς ἐντόπιους καὶ ξένους τουρίστες, μόλις τὰ τελευτήσια χρόνια ἄρχισε νὰ ἀξιοποιῆ τὰ θερινὰ τὰ καταφύγια. Πότε ὅμως θὰ γίνουσαν γνωστὰ στοὺς ξένους τὸ φθινόπωρον τῆς γῆς καὶ τὸ χειμερινὸ τῆς τοπῆς; Δὲν βροζώμαστε, ἀλλὰ θέλομε ὅλες οἱ ἐποχές τῆς γῆς ἀποκτήσουσαν φήμη γιὰτὶ καὶ ὁμορφες καὶ τουριστικῶς χρησιμοποιήσιμες εἶναι.

Ἀπογευματινὸ τοῦ Σεπτεμβρίου στὸν Πολύγυρο. Βάδιζα σκεπτικὸς καὶ μὲ βανάνιζε μιά ἀλλαγὴ πὸν διεπίστωνα στὸ ἐξωτερικὸ περιβάλλον καὶ στὸν ἐσωτερικὸ μου κόσμο. Μὲ ἀσθηματικές: ὅλα δίνου

Μᾶς ὑπεθυμίζει ὁ Κύριος μὲ ἐμφανισιν ὅτι εἴμασε ὄντα τὰ ὁποία ἀποτελοῦν σύνθεσιν δύο κόσμων. Συμπλέκονται στὴν ὑπόστασή μας ὁ κόσμος ὁ πρόσκαιρος καὶ ὁ κόσμος ὁ αἰώνιος.

Τὸ σῶμα τὸ ὁποῖο καὶ πρέπει ἀλλὰ καὶ ὅλοι μας, ἐκτὸς τῶν μανιακῶν, τόσο πολὺ ἀγαποῦμε καὶ περιπο οὐ μεθα κάποτε θὰ ὑποκύψῃ εἰς τὸν παγκόσμιο καὶ ἀνίκητο νόμο τῆς φθορᾶς καὶ τοῦ θανάτου. Κάτι ὅμως δὲν μπορεῖ νὰ προσβάλλῃ ὁ νόμος τῆς φθορᾶς. Εἶναι τὸ πνεῦμα μας, ἡ ψυχή μας, ἡ συνειδησίς μας, ἐκεῖνο δηλαδὴ πὸν δὲν πολυπροσέχουν οἱ ἄνθρωποι.

Μὲ τὸ ἐρώτημα πὸν μᾶς ἀπευθύνει ὁ Κύριος, δὲν ἀποβλέπει νὰ μᾶς παρορμήσῃ εἰς μοιραστικὴν καὶ ἀναχωρητικὴν ζωὴν. Τοῦτο ἀφήνεται εἰς ὀλίγους καὶ ἐθελοντικῶς. Ἐκεῖνο πὸν ἐπιθυμεῖ εἶναι ἡ ἐπίγνωσις, ἡ φιλοσοφία εἰς ἐπὶ τοῦ αἰώνιου πεπρωμένον μας καὶ ἡ ἀνείρεσις τοῦ ὁρθοῦ τρόπου ζωῆς.

Τὸ κεντρικὸ ἄλλωστε σημείον τοῦ θεῖου κηρύγματος εἶναι ἡ ψυχὴ Χάριν αὐτῆς; καὶ τῆς σωτηρίας τῆς ἐργάφη ὀλόκληρη ἢ ὀλόχουση, καὶ ὀλοπύφωρη ἐκ τοῦ θεοῦ αἵματος εὐαγγελικὴ ἱστορία.

Παράγων άγροτικής εύημερίας

# ΓΕΩΡΓΙΚΟΙ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΙ

Του ΧΡ. ΜΙΧΑΛΟΥ Γεν. Γραμματ. του ύπουργείου Γεωργίας

Είς την προσπάθειαν τής οικονομικής ανάπτυξεως, τής οποίας ο δείκτης δικαιώνει ήδη και τας πλέον αξιοδόξους προβλήσεις, ο γεωργικός συνεταιρισμός έχει να διαδραματίσει τον ρόλον του. Και είναι δυνατόν ή συμβολή του να αποδειχθή προέχουσα. Άρκει, όπως θα συμβή ή ύπάρχουσα σχετική πείρα να αξιοποιηθή, ώστε με τας προβλεπομένας βελτιώσεις, ή απόδοσις να φθάση εις τόν άνωτατον όριον. Και επίσης άρκει να προαχθή και διευκολυνθή ή συνεταιριστική συνεισφορά, αζή των παραγωγών. Πρέπει να κατανοήσουν ούτοι, ότι ο συνεταιρισμός δέν άποτελεί τυπικόν όσμόν, ού ε ψυχράν διαδικαστικήν ύπόθεσιν, αλλά τόν άνοικτόν μάτι και τήν ζεστήν καρδίαν, εις σύμπρξιν σποργής διά τόν άγρότην. Πρέπει να κατανοήσουν, ότι Συνεταιρισμός σημαίνει πληγός δύναμις, έν τή αναζητήσει πληρυστέου συμφέροντος και πληρυστέρως έξασφαλίσέως του. Πρέπει να κατανοήσουν, ότι είναι στέγη, ή ιδιική των στέγη, ύπό τήν όποιαν ήμπορούν να αναπτύξουν δραστηριό-

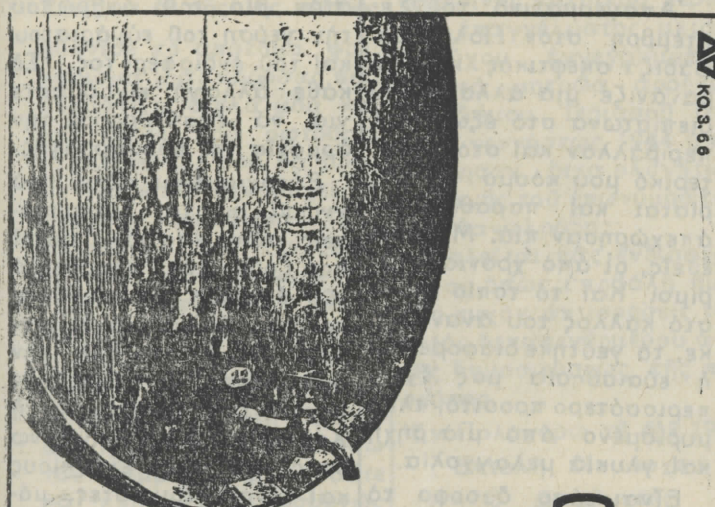
τητα, να παρουσιάζουν ιδέας, να θερμαίνουιν έλπίδας. Βεβαίως, τόν όλον σύστημα των Συνεταιρισμών, τυγχάνει, θά τύχη δέ και περαιτέρω μείζοντος προσοχής. Η ούσιαστική ένίσχυσις του εύρίσκεται εις τόν πρώτον κύκλον τής Κυβερνητικής μερίμνης διά τόν έκουγχρονισμόν τής Έλληνικής Γεωργίας. Η Έθνική Κυβέρνησις, κατακυρώνουσα τήν δημιουργικήν Επανάστασιν, εις όλους τούς τομείς τής παραγωγικής δραστηριότητος δέν ήτο δυνατόν, παρά να στρέψη τήν προσοχήν τής προς τούς Γεωργικούς Συνεταιρισμούς, με τήν ποιησιν, ότι ή άποστολή των είναι πολύ εύριτέρα άπ' όσον νομίζεται. Και ότι δύναται να καλύψη θέματα μεγίστης σπουδαιότητος, διά τήν άγροτικήν και κατά λογικόν έιρμόν διά τήν Έθνικήν Οικονομίαν. Επειδή, πράγματι, είναι να καταστούν οι Γεωργικοί Συνεταιρισμοί ίκανοί να ανταγωνίζονται επί ίσοις όροις, τόν ιδιωτικόν τομέα, εις τας καθάρως, έπιχειρηματικές δραστηριότητας και να συμπληρώσουν τά κενά και

τάς αδυναμίας λειτουργίας των γεωργικών έκμεταλλεύσεων. Έχουν, φυσικά, ύποδεδειγμένας εις τήν πρξιν, ίκανότητας οι Συνεταιρισμοί. Άλλά έχει και τας ιδιικάς τής ή ιδιωτική πρωτοβουλίαν. Δέν είναι θέα εύφυσις και μόχθου Είναι θέμα τεχνικής Συνεπώς, ή σκέψις και ή παρούθησις δέν βλάπτουιν. Αντιθέτως με τήν καλήν, ως προς αμοιβήν, εις τόν άληθές περιεχόμενον τού ρόλου των, οι Συνεταιρισμοί θά δώσουν αξιοθαύμαστα έπιτεύγματα. Η δραστηριότης των δέν θά συγκεντρωθίαι κυρίως, εις τόν τομέα τής πιστεως. Η παραγωγή, ή έπεξεργασία και ή έμπορία των γεωργικών προϊόντων είναι έπίσης πρώτοι στόχοι. Και είναι χαρακτηριστικόν ότι προβλέπεται ή λειτουργία συνεταιριστικών σχολών και ή άποστολή στελεχών, εις τόν έξωτερικόν, προς εκπαίδευσιν εις συνεταιριστικά θέματα και παρολοούθησιν τού τρόπου λειτουργίας των Συνεταιρισμών άλλων χωρών. Έτσι, χωρίς να κλειθίαι ή θύρα εις τήν ιδιωτικήν πρωτοβουλίαν, φιλοδοξία είναι οι Συνεταιρισμοί να φθάσουν εις τήν πληρότητα έκελην, διά τήν όποιαν είναι τεταγμένοι και ίκανοί. Και με τήν ένίσχυσιν τής Κυβερνήσεως, και τήν έμπιστοσύνην τού άγροτικού κόσμου τόν άποτελεσμα ήμπορεί να προεξοφληται. Είναι ή μεγάλη ώρη τής Έλληνικής ύπαιθρου. Και είναι αι δυνάμεις τής καλοθνται εις ενεργόν συμμετοχήν, εις τήν γενικήν προσπάθειαν διά τήν Έθνικήν εύημερίαν

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΑΙ ΕΚΠΟΜΠΑΙ ΥΠΟΥΡ. ΓΕΩΡΓΙΑΣ

- 1) Έκπομπή ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΑ ΑΓΡΟΤΗ μεταδίδεται ύπό τών Ραδιοσταθμών τού Έθνικού Ίδρύματος Ραδιοφωνίας—Έθνικόν πρόγραμμα, εκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ και ώραν 12.15—12.30.
- 2) Έκπομπή Η ΩΡΑ ΤΟΥ ΑΓΡΟΤΟΥ μεταδίδεται ύπό τού Κεντρικού Ραδιοφωνικού Σταθμού Ένόπλων Δυνάμεων εκάστον ΣΑΒΒΑΤΟΝ και ώραν 17.30—17.45.

Η έν λόγω έκπομπή άναμεταδίδεται ύπό τών περιφερειακών Στρατιωτικών Ραδιοσταθμών Θεσσαλονίκης, Λέρισης, Καβάλας, Σερρών, Κοζάνης, Φλωρίνης, Ίωαννίνων, Τριπόλεως και Όρεστιάδος, εις ήμέραν και ώραν καθοριζουμένην ύπ' αούτων βάσει τού εκάστοτε τοπικού προγράμματος έκπομπών.



KOS.66

**ούζο από τόν βαρέλι 12**



... ΓΙΑ ΟΣΟΥΣ ΞΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΟΥΖΟ

## ΝΕΟΙ ΟΡΟΙ ΔΟΜΗΣΕΩΣ ΕΠΙ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΟΙΚΙΣΜΩΝ

Διά Βασ. Διατάγματος δημοσιευθέντος εις τόν ύπ αριθ 164 φύλλον τής Έφημερίδος τής Κυβερνήσεως (τεύχος Δ'), καθορίζονται νέοι όροι και περιορισμοί δομήςεως των οικοπέδων των κειμένων έντός των όριων οικισμών, έχόντων έγκεκριμένον ρυμοτομικόν σχέδιον, αλλά στερουμένων όρων δομήςεως.

Ειδικότερον, διά τού έν λόγω Β Διατάγματος όρίζονται τά κάτωθι:

Εις τόν κεντρικόν τμήμα τού Οικισμού, ίσχύουιν έλάχιστα όρια έμβαδού και διαστάσεων των οικοπέδων ως εξής:

Έλάχιστον πρόσωπον 8 μ., έλάχιστον βάθος 12 μ., έλάχιστον έμβαδόν 150 τμ.

Εις τόν ύπόλοιπον τμήμα τού Οικισμού, ως και εις άγροτικούς Οικισμούς:

Έλάχιστον πρόσωπον 13

μ., έλάχιστον βάθος 16 μ., έλάχιστον έμβαδόν 300 τμ.

Τό μέγιστον ποσοτόν καλύψεως των οικοπέδων των κειμένων μέν έντός τού κεντρικού τμήματος τού Οικισμού, όρίζεται εις 70% τής έπιφανείας αούτων, των κειμένων δέ έντός τού ύπολοίπου τμήματος τού Οικισμού ως και των άγροτικών Οικισμών, όρίζεται 50% τής έπιφανείας αούτων.

Ός οικοδομικόν σύστημα όρίζεται διά μέν τά οικόπεδα τού κεντρικού τμήματος τού Οικισμού τό συνηές, διά δέ τά οικόπεδα τού ύπολοίπου τμήματος τού Οικισμού τό των πανταχόθεν έλευθέρων οικοδομών ή όπου δέν προβλέπονται προκήπια (πρασια) τό άσυνηές, τέλος δέ διά τά οικόπεδα των άγροτικών Οικισμών τό των πτερύγων.

### Τά ύψη των οικοδομών

Περαιτέρω όρίζεται ότι:

α) Ο μέγιστος αριθμός των ύπερ τόν έδαφος όρόφων και τόν άνωτατον ύψος των οικοδομών των ενεγειρομένων επί των οικόπεδων, Οικισμών έχόντων πληθυσμόν κάτω των 5 000 κατοίκων, όρίζεται ως άκολουθώς:

β) Η κατασκευή μέχρ 2 όρόφων κατά τήν πρόσοψιν, έπιτρέπεται πάντα άσχετός πλάτους όδοο, με μέγιστον ύψος οικοδομών 8 μ. Όταν τό πλάτος τής όδοο είναι μεγαλύτερον των 6 μέτρων, αλλά μικρότερον των 8 μ. τότε κατασκευάζεται εις επί πλέον

όροφος (τρίτος όροφος) έν έσοχή από τής προσόψεως (οικοδομικής γραμμής) και εις βάθος σταθερόν 2,50 μ. από τού ύποκειμένου όρόφου.

γ) Η κατασκευή 3 όρόφων κατά τήν πρόσοψιν, έπιτρέπεται διά πλάτος όδοο 8 μ. και άνω με μέγιστον ύψος οικοδομής 11 μ.

δ) Ός προς τόν μέγιστον ύψος των οικοδομών και τον μέγιστον αριθμόν όρόφων αούτων, δι' οικισμούς άνω των 5,000 κατοίκων έχουν έφαρμογή ή διατάξεις τού Γ.Ο.Κ τού Κρατους.

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ν. ΔΕΛΛΙΟΣ**  
ΜΑΙΕΥΤΗΡ

Χειρουργός Γυναικολόγος  
Μετεκπαιδευθείς έν Λονδίνω

Πλάτωνος 3  
Γωνία  
Έγνατία—Πλάτωνος)

ΤΗΛ. 66.500  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**Δ' ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΡΝΗΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
**ΑΝΝΑ ΔΕΛΛΙΟΥ-ΚΑΡΝΗ**  
Μ ΚΡΟΒΙ ΛΙΒΙΟΣ

ΙΑΤΡ. 78-237  
Έρμου 65 Τηλ.  
ΟΙΚ. 72 993  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ**  
ΧΡΗΣΤΟΥ Κ. ΛΟΥΚΙΔΗ  
Έγνατία—Άγίας Σοφίας 48  
ΤΗΛ. 69—815

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ (πρώην Χαλκιδική)

Ένα νέο όνομα σιόν κέντρο τής πόλεως λειτουργεί με νέαν Διεύθυνσιν, ένα πλήρως ανακαινισθέν και έκσυγχρονισθέν ξενοδοχείον σιόν κεντρικώτερη και έμπορικώτερη θέση τής Θεσσαλονίκης.

Τιμές Δ' κατηγορίας, δωμάτια άνετα και εύάερα, επίπλωση καινούρια, τρεχούμενα νερά σιόν δωμάτια—λουτρά.

Έξυπηρετικό προσωπικό θά καταστήσουν τήν διαμονήν σας εύχάριστον και άλησμόνητον. Περιβάλλον οικογενειακόν.

Οικονομία άνεις περιποιήσις  
Καλώς να σάς ύποδεχθώμεν

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΩΚΑΣ**  
ΙΑΤΡΟΣ  
Μαιευτήρ -- Γυναικολόγος

Ίατρείον: Έγνατία 122  
Τηλ. 73.016 Τηλ. Οικίας 87 000  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

**ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ**  
**ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ**  
**Ι. ΜΙΧΑΛΙΟΥ**  
Άνα οίωσις

Τά μαθήματα θά αρχίσουν αρχάς Οκτωβρίου

Οι έγγραφές θά συνεχισθούιν ως τό τέλος Σεπτεμβρίου.

Έγγραφές Δευτέρα — Τρίτη — Τετάρτη  
11—1 και 5—7.

Είναι μία λύσις...

Μάθε να ζής χωρίς περίοικησι.

Πνίξε τόν άνύπαρκτο πονοκέφαλον.

στής μοναξιάς τά νούφαρα π' άργοσαλείουιν σιόν τέλμα τής άδιαφορίας.

Γίνου άκακος σάν τόν λύκο Έλικρινής, σάν τόν Ταρτουφερόν, σάν τόν νύχια ή τής τίγρης.

Έργατικός, σάν τόν κηφύριον.

Δέξου τόν άδικο, όπως τόν φύσημα τού μπάτη.

Τήν άτιμία, όπως ή χλόη ή τή βροχή.

Τήν άνηθικότητα, όπως τά βλάφαρα τόν ύπνον.

Και σιώρα;

Είναι μία λύσις...

Γεώργιος Ι. Σαίνης  
διδύλος Βραστών

Διά τούς σιτοπαραγωγούς Μεταγγιτισίου

Έν Αθήναις τή 9/9/1969

Πρός

Τήν Έφημερίδα «Φωνή τής Χαλκιδικής»

Κύριε Διευθυντά,

Έξ άφορμής σχετικού σχολίου τής Έφημερίδος σας, παρέχομεν ύμιν τήν πληροφορίαν ότι έθέσομεν ύπ' όψιν τής ΑΤΕ τό όίτημα των πληγέντων εκ δυσμενων καιρικων συνθηκων σιτοπαραγωγων τής Κοινότητος Μεταγγιτισίου περι παροχής διευκολονσεων δια τήν έξόφλησιν των όφειλων των προς αούτην και επανενισχυσεως δια τήν συνέχισιν τής παραγωγικής των προσπαθειας.

Ηδη ή ΑΤΕ διά τού ύπ' αριθ. 2605]69331 έγγράφου ης συνέστησε εις τό έποκατάστημά της Πολυγούσου όπως όπως μεριμνήσθι διά τήν ίκανοποίησιν τού άνω έρω οίήματος, έφ' όσον ήθελε διαπιστωθί ότι επήληθε. πράγματι, σοβορά δια ταραχή τής οικονομίας των σιτοπαραγωγών συνεπεία δυσμενων καιρικων συνθηκων.

Ο Γενικός Γραμματέας ΧΡ. ΜΙΧΑΛΟΣ

ΠΩΛΕΪΤΑΙ καινοργής θεοθάστρα ύγραερίου με τιμήν καταπληκτικήν εύκαιρίας. Πληροφορία εις τά γραφεία μας.

Προτιμάται τά ελληνικά προϊόντα. Έτσι γίνεσθε συμπαραστάται εις τόν τιτάνειον άγώνα τού Έθνους για μία καλύτερη ζωή, για ένα εύτυχέστερο μέλλον.

«ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΛΥΓΥΡΩ

Μέλος της Ένώσεως  
I. A. E. E. T. B. E.

Ίδιοκτητής—εκδότης  
Κληρονόμοι Ν. Γεωργιάστου  
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

Διευθυντής Δ. ΚΟΥΤΣΗΣ  
Προϊστάμενος Τυπογραφείου  
ΝΙΚΟΔΑΟΣ ΚΕΚΕΡΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ  
ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Ετήσια δρχ. 80  
Εξαμήνου δρχ. 40  
Λοιπής Ελλάδος  
Ετήσια δρχ. 100  
Εξαμήνου δρχ. 50

Κοινοτήτων  
κατώτερον δριον δρχ. 200

Δήμων  
κατώτερον δριον δρχ. 300

Όργανισμών κλπ δρχ. 300

Εξωτερικού

Αμερικής δολάρια 15  
Αυστραλίας δολάρια 15

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ  
Διακηρύξεις κλπ. το χρο-  
νόμετρον δρχ. 2,50  
Συμφώνως τη υπ αριθ.  
318198/13 Γ.Π. 45  
ἀπόφ. ὑπουργ. Οικονομικῶν  
διαφημίσεις κατὰ συμφωνίαν  
Κοινωνικῶν Συνδρομητῶν 27  
Μῆ Συνδρομητῶν 25

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ  
ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ

«ΦΩΝΗ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»  
Χειρόγραφα δημοσιευόμενα  
ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Κασοδρείας διακηρύσσει ὅτι 1) Τὴν 21ην Σ)βρίου ἐξ ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὦραν 11—12 π.μ. καὶ ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως, διενεργηθῆσεται ἐπαναληπτικός μειοδοτικός διαγωνισμός δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν, διὰ τὴν ἀνάδειξιν κατασκευαστοῦ ἐσωτερικῶν καὶ ἐξωτερικῶν ἐπιχρισμάτων τοῦ ἀνεγειρουμένου Μητροπολιτικοῦ οἰκῆματος. Ἡ μειοδοτικὴ δημοπρασία γινήσεται δι' ἐκπτώσεως κατὰ ἀεραίας μονάδας ἀνά τετραγωνικὸν μέτρον. 2ον) Διακηρύσσει ὁμοίως ὅτι τὴν 28ην Σ)βρίου ἐξ ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὦρα 11—12 π.μ. διενεργηθῆσεται μειοδοτικός διαγωνισμός διὰ τὴν ἀνάδειξιν κατασκευαστοῦ κεραμοσκεποῦς στέγης τοῦ διαληθθέντος οἰκῆματος δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν κατὰ τετραγωνικὸν μέτρον καὶ συμφῶως τῇ ὑπαρχούσῃ μελέτῃ. Οἱ διαγωνισμοὶ ἔσονται τελειωτικοί. Ἀντιπροσφοραὶ δὲν γίνονται δεκταί. Πλεονάς πληροφορίας δύνανται οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ λάβωσιν ἀποτεινόμενοι εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως.

•Εν Πολυγύρῳ τῇ 16)9)1969  
•Ο Μητροπολίτης Κασσανδρείας Συνέσιος

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἀγρόκτημα 300 στρεμμάτων εἰς τοποθεσίαν «Μαργιανὰ» κτηματικῆς περιφέρειας Πολυγύρου. Πληροφορία κ. Χρ. Χρ. στοδούλου Θεσσαλονίκην τηλ. 71—336.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ  
ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΛΑΙΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ

Τοῦ Καθηγητοῦ κ. ΧΑΡΤΜΑΝ

Μετὰφρασίς τῶν εἰδικῶν Δενδροκομῶν τῆς ΑΤΕ κ. κ. Σωτηρίου Μαρσέλλον καὶ Πλάτωνος Μπουγά

ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ σχετικῶς μετὰ τὴν κατεῦθυνσιν καὶ τὴν ὀργάνωσιν ἑνὸς προγράμματος ἐρεῦνης τῆς ἐλαίας ἐν Ἑλλάδι

1.— Νὰ ὀρισθῇ εἰς ἐπιστήμων—ἐρευνητῆς—δενδροκόμος ἢ φυσιολόγος φυτῶν, κάτοχος διπλώματος Μ.Σ. ἢ κατὰ προτίμησιν κ.Π.Δ., ἀποφοιτήσας προσφάτως ἐκ Πανεπιστημίου τῶν Η.Π.Α., ὅστις νὰ ἀναλάβῃ τὴν ὄλην εὐθύνην τοῦ προγράμματος ἐρεῦνης τῆς ἐλαίας. Οὗτος θὰ πρέπει νὰ εἶναι ἐγκατεστημένος εἰς τὰς Ἀθήνας (Κηφισοστῆν) καὶ νὰ συδέεται μετὰ τὴν Ἀνωτάτην Γεωπονικὴν Σχολὴν Ἀθηνῶν, τὸ Μπενάκειον Φυτοπαθολογικὸν Ἰνστιτούτον καὶ τὰ Ἰνστιτούτα Ἐδαφολογίας καὶ Ἀμπελοουργίας τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας Οὗτος θὰ πρέπει νὰ ἀποτελῇ μέλος τοῦ προσωπικοῦ ἑνὸς ὀργανωμένου γενικοῦ Ἰνστιτούτου Δενδροκομικῆς Ἐρεῦνης, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχη καὶ τοῦτο τὰ κεντρικὰ του γραφεῖα εἰς τὴν Κηφισοστῆν. Διὰ τὰ ἀποκτηθῆ καὶ νὰ κρατηθῇ εἰς ἐπιστήμων μετὰ ἐπαρκῆ προσόντα διὰ μίαν τοιαύτην θέσιν, θὰ πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς αὐτὸν εἰς σχετικῶς μεγάλου μισθοῦ. Ὁ ἐπιστήμων οὗτος θὰ πρέπει νὰ ἔχη τὴν ὄλην διεύθυνσιν καὶ τὸν συντονισμόν τῆς ἐρεῦνης τῆς ἐλαίας ἐν Ἑλλάδι, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν ὑπευθύνων τῶν γεωργικῶν σταθμῶν. Οὗτος ἐπίσης θὰ ἔδει νὰ ἐνεργῇ ὡς σύνδεσμος μετὰ τῶν ὁμοίων ἐργασιῶν διεξαγομένης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας καὶ τῆς ἐρεῦνης ἐπὶ τῆς ἐλαίας, ἥτις διεξάγεται ὑπὸ ἐτέρων Ἰνστιτούτων, ὡς τῆς Ἀνωτάτης Γεωπ. Σχολῆς Ἀθηνῶν, τοῦ Μπενάκειου Φυτοπαθολογικοῦ Ἰνστιτούτου καὶ τοῦ Ἰνστιτούτου Πυρηνικῶν Ἐρευνῶν (ὁ Δημόκριτος). Ὁ ἐν λόγω ἐπιστήμων θὰ πρέπει νὰ ἔχη εἰς τὴν διάθεσιν του ἀφθόνους πιστώσεις ὁδοιπορικῶν, εἰς τὸν ὅσον ὡστε νὰ δύνανται νὰ ἐπισκέπτεται συχνὰ ὄλους τοὺς γεωργικοὺς σταθμοὺς καὶ νὰ ἔχη μετὰ αὐτῶν στενάς ἐπαφάς. Θὰ πρέπει νὰ εἶναι καλῶς ἐνημερωμένος—διὰ τῆς παρακολούθησός τῆς βιβλιογραφίας—ἐπὶ πάσης ἐρεῦνης, ἥτις ἔχει γίνῃ ἢ διεξάγεται, ἐπὶ τῶν θεμάτων τῆς ἐλαίας, εἰς τὰς

ἄλλας χώρας τοῦ κόσμου. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, οὗτος θὰ πρέπει νὰ ἔχη πάντοτε τὴν εὐχέριαν νὰ χρησιμοποιοῖ τὴν βιβλιοθήκην τῆς Ἀνωτάτης Γεωπ. Σχολῆς καὶ τοῦ Μπενάκειου Φυτοπαθολογικοῦ Ἰνστιτούτου. Ὁ σχεδιασμοὶ ὄλων τῶν πειραματικῶν θὰ πρέπει νὰ γίνονται ἐν συνεργασίᾳ μετὰ ἑνὸς στατιστικολόγου καὶ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπὶ τοῦ μελετωμένου θέματος ἔδαφολογικοῦ ἐντομολογικοῦ, φυτοπαθολογικοῦ κ.λ.π. Ἐάν τὰ πειράματα δὲν σχεδιασθῶν ἐπιμελῶς, θὰ χαθοῦν ἔτη ἐργασίας καὶ χρήματα, χωρὶς νὰ ἐξαχθοῦν χρήσιμα συμπεράσματα.

2.— Νὰ χρησιμοποιηθῶν τὸ Ἰνστιτούτον ἐλαίας Κερκύρας καὶ ὁ Ἐλαιοκομικὸς Σταθμὸς Χανίων ὡς Γεωργικὸ Ἰνστιτούτον, διὰ τὴν διεξαγωγὴν πειραμάτων ἐπὶ προβλημάτων, τὰ ὁποῖα ἐνδιαφέρουν εἰδικῶς τὸν ἐρευνητὴν τοῦτον. Μελλοντικῶς θὰ πρέπει νὰ προστεθοῦν τοιοῦτοι Γεωργικοὶ Σταθμοὶ εἰς τὴν Λέσβον, τὴν Ἀμφισσον, τὴν Χαλκιδικὴν καὶ τὴν Πελοπόννησον. Τινὲς τῶν ὄλων Σταθμῶν δυνάτον νὰ ἀποτελοῦν, ἐν συνδυασμῶ, καὶ Γεωργικοὺς Σταθμοὺς διεξαγωγῆς πειραματικῶν ἐργασιῶν καὶ ἐπὶ ἐτέρων καρποφόρων δένδρων. Ἐκαστος Σταθμὸς θὰ πρέπει νὰ ἔχη ἑναρ ὑπεύθυνον καὶ μονίμου ἐργάταν. Οἱ ὑπεύθυνοι πρέπει νὰ ἔχουν πολλὰς δενδροκομικὰς γνώσεις καὶ πείραν καὶ νὰ ἔχουν τὴν θελήσιν νὰ συνεργασθοῦν προθύμως μετὰ τοῦ ἐπιστήμονος—ἐρευνητοῦ, ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν εὐθύνην τοῦ προγράμματος, διὰ τὸν καταρτισμόν αὐτοῦ καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς πειραματικῆς ἐργασίας.

Ὁ ἐπιστήμων—ἐρευνητῆς καὶ οἱ ὑπεύθυνοι ὄλων τῶν Γεωργ. Σταθμῶν θὰ πρέπει νὰ ἔχουν κανονικὰς συναντήσεις, διὰ νὰ συζητοῦν καὶ νὰ συντονίζωσιν τὴν πειραματικὴν ἐργασίαν, ἐντός τοῦ πλαισίου τοῦ ὄλου προγράμματος. Εἰς τοὺς ἐπὶ ἐτέρων θεμάτων, ὡς ἔδαφολόγοι, φυτοπαθολόγοι κ.λ.π. θὰ πρέπει νὰ παρακολουθοῦν συμβουλευτικῶς τὰς συσκέψεις ταύτας, ὡσάκις παρίσταται ἀνάγκη.

ΤΕΛΟΣ

**Μαρμαρικαὶ ἐργασίαι**  
**ΜΟΣΧΟΥ Μ. ΜΟΣΧΙΔΗ**  
ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΥ 44 (Στάσις Ζωγράφου ἔναντι Ξενοδοχείου ΡΕΞ)  
ΤΗΛ. 515—272 514—146 514—914  
Ἐκτελοῦνται πάσης φύσεως μαρμαρικαὶ ἐργασίαι. Ἡρώα πεσόντων, μνημεῖα, τέμπλα, δεσποτικά, μαρμαρινὰ βαθμίδα. ποδιὰς παραθύρων, κουζίνας κλπ.  
**Ταχεῖα ἐξυπηρέτησις**  
Τιμαὶ λογικαὶ

ΤΑ ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΜΑΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Τοῦ ΝΙΚΟΥ ΒΑΣΙΛΑΚΗ

Ζήσαμε γιὰ τὴν τραγουδιῶσιν με. Στὰ τετρακόσια χρόνια τῆς σλαβιάς τὸ «δημοτικὸν τραγοῦδι» ἢ ἀστειρομένη αὐτὴ βρυσσομένη δροσίξε τὴς πικραμένης καρδιῆς τῶν σκλάβων Ἑλλήνων. Νανούριζε τὰ ὄνειρά τῶν ζέστανε τὴς καρδιῆς τῶν. Θέριεψε τὴν ἐλπίδα ἄνδρωνε τὴς ψυχῆς τῶν. Ἐδινε φτερά στὰ πόδια, καὶ ἀνέβησαν ψηλά, ψηλά στὰ κορφοβούνια καὶ στὰ λημέρια τῶν κλεφτῶν.

Τὸ δημοτικὸν τραγοῦδι πάντα κοντὰ στὴ ζωὴ τοῦ Ἑλλήνα. Στὸ πόλεμον καὶ στὴ βιοπάλη. Στὴ χαρὰ καὶ στὴ λύπη, στὴ ζωὴ καὶ στὸ θάνατον. Ἐλε ἀγκαλιάσει ὄλους τοὺς Ἑλλήνας στεριανούς καὶ θαλασσινοὺς. Κάθε τόπος καὶ μία ξεχωριστὴ λοικὴ δημοτικὴ παραδόση. Κάθε γωνία καὶ ἕνας παλιὸς θρύλος, μιὰ ἱστορία, ἕνα τραγοῦδι.

Μιλᾷ γιὰ πολλοκαριὰ, γι' ἀγάπη, γιὰ τὰ ξένα.

Ὁ Πολύγυρος καὶ γενικὰ ἡ Χαλκιδικὴ εἶναι ψηφιδωτὸ ἀπὸ ἐθνικὴ καὶ δημοτικὴ παραδόση.

Ἡ Ἱστορικὴ—Λαογραφικὴ Ἐταιρεία Χαλκιδικῆς μετὰ τὰ «χρονικά» τῆς ἀνέλεβε τὴν διατήρησιν τοῦ λαογραφικοῦ ὕλικου τοῦ τόπου μας. Χρειάζεται οὖτως ἐκτός ἀπὸ τὴν δημοσίευσιν τοῦ δημοτικοῦ τραγοῦδι τοῦ σὺλλογῆς νὰ χωματίζη καὶ τὴν δικὴν μας ζωὴν εἰς διάφορας ἐκδηλώσεις τῆς

Στὴν καρδιά τῶν γονιῶν μας κρατᾷ ἀκόμη μιὰ ἀκρὴ καὶ ὅταν ἔλθῃ τὸ κρασί καὶ ἡ χαρὰ κοντὰ τοὺς τότε ἀγκαλιάζει ὄλη τὴν καρδιά, τὴν ζεσταίνει, τὴν κάνει εἰκοσιχρονόν.

Τὸ χοροστάσι τότε ἦταν δικό τους καὶ ὁ χορὸς τετράδιπλος.

Ἐκεῖ συναντοῦσαν κάποια καρδιά νὰ χιτυᾷ ἐκεῖ ἔκλεβαν κάποιο γλυκὸ χαμόγελο, ἀκούγαν κάποιο κρηφομίλημα καὶ ἔπιαναν ἕνα ζεστό ἢ κρῖο ἐρί. Οἱ γεροντότεροι κρατοῦν πολλὰ στὴ μνήμη τους ἀπ' τὰ παλὰ χρόνια.

Οἱ νεώτεροι πολὺ λίγα, ἢ καὶ καθόλου, καὶ ἂν φύγουν οἱ παλῶν ὅσα ξέρον καὶ τὰ πάρουν μαζί τους καὶ θ' ἀφήσωσιν σὲ μᾶς τὴν σιωπὴν.

Πρέπει λοιπὸν τὸ λαογραφικὸν μᾶς ὕλικὸν νὰ διαφυλαχθῇ, γιὰ εἶναι ὁ πολιτισμὸς μας, ποὺ ἂν θελῆσῃ νάβῃ τις ρίζες του θὰ περάσῃ ἀπὸ τὸν καιρὸν.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οἰκία ἐν Πολυγύρῳ ἐκ δύο δωματίων, σάλας, κουζίνας, λουτροκαμινεῖ Πληροφορία κ. Νικόλαον Τζηρίτην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οἰκία καινογενῆς ἐκ δύο δωματίων, σάλας, χῶλ. κουζίνας, λουτροκαμινεῖ ἔναντι Ἡρώου. Πληροφορία ζαχαροπλαστεῖον Λουῆ τηλ. 3—19.

Τεχνικὸν—Γραφεῖον  
**Νικολάου καὶ Ἀθανασίας Χαριστοῦ**  
Πενχιούχοι Ε.Δ.Ε.  
Μελέται—Τοπογραφικαὶ ἔργασίαι—Ἀδελφ. Οἰκοδομῶν—Ἐπιμετρήσεις Σχέδια  
Ἄρναϊα—Χαλκιδικῆς  
ΤΗΛ. 47

πὸ τοὺς Βυζαντινοὺς καὶ θὰ σταμυτήσῃ στοὺς ἀρχαίους χρόνους.

Ὁ Πολύγυρος γιὰ κάθε ἐποχὴ εἶε τὰ τραγοῦδια του, ὅπως εἶναι τ' ἀποκριάτικα, πασχαλιάτικα, ἀποστολιάτικα κ.λ.π.

Τὰ παρακάτω τραγοῦδια τὰ ἔλεγαν καὶ τὰ χόρευαν στοὺς γάμους.

ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ  
ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ  
«ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ»

1) τραγοῦδι

«Ὅταν στολιζοῦν τὴ νύφη»

Νυφηνιόμ, νύφη καιαρω [μύνη  
ποῖος σὶ τῶμαθε κα καιαρω [μύνη  
[νεῖς.  
—Μάνα εἶχα ἰγὼ γλυκειὰ μου [μύνη,  
'κείν' μὶ τῶμαθε κα καιαρω [μύνη  
—Θὰ μὶ θυμηθῆς τοῦ καλο [μύνη  
[μύνη  
για κρῦο νερό, γιὰ ἀριὸ στα [μύνη  
[μύνη  
γιὰ ζιστὸ ψωμὶ ἀπὸ τοῦ [μύνη  
[μύνη  
—Ξένο μου πουλί, ξένο μου [μύνη  
[μύνη  
ποῦρεινες ἐψές, ποῦ θὰ μεί [μύνη  
[μύνη  
=Ψές στὴ μάνα μου, κα' ἀφ [μύνη  
[μύνη  
γιὰ στὰ ξένα [μύνη  
[μύνη  
στὰ πιθερικά μ' τ' ἀγαπημένα [μύνη  
[μύνη  
στ' ἀντραδέφωρα μου τὰ τι [μύνη  
[μύνη  
—Ἐβγα μάνα μου νὰ ἰδῶς [μύνη  
[μύνη  
κα ἂν ἐβράδιασε πές μου νὰ [μύνη  
[μύνη  
κα' ἂν εἶναι νωρὶς νὰ κάτσω [μύνη  
[μύνη  
[ἀκόμα.

2) τραγοῦδι

«Στὸ σπῖτι τοῦ γαμπροῦ»

Τώρα τοῦ γαμπροῦ ἡ μάνα, πουροπατεῖ καὶ μόν' π. νιέται: —ἰγὼ 'χου νιὸ κα ἄλ.η δέν [μύνη  
[μύνη  
ἰγὼ 'χου δέιτρο στὴν ἀδελή [μύνη  
[μύνη  
καὶ τραπέζι 'ς τὸ μπακιεῖ μου [μύνη  
καὶ λουλούδια φορτο μένου. [μύνη  
Φυσάει ἀγέρας πέφτιν τ' [μύνη  
[μύνη  
καὶ γαμίζει τὸ τραπέζι, [μύνη  
τοῦ συντέκνου τὸ τραπέζι. [μύνη  
Ὡς τὴν πόλη πῆγα κα' ἦρθα [μύνη  
τέτοιον σὺντεκνο ξέν εἶδα, [μύνη  
τέτοιον νιό, τέτοιον λ.βέντη [μύνη  
τέτοιον ἀξιου παλληκά.ι.

3) τραγοῦδι

«Ὅταν γεύγη ὁ γαμπρὸς ἀπὸ τὸ σπῖτι του»

Χαιρέτα μας καλὸ πουλί κα [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα τὸν πατέρα σου, χαι [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα τ' ἀδερφάκια σου κα' [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα κα' ὄλες τὶς μπατι [μύνη  
[μύνη  
[μύνη

Κάτου στὶς μηλιές τὰ κυπα [μύνη  
[μύνη  
παίζουν ὄργανα, παίζου πα [μύνη  
[μύνη  
τρέχου ἀρχοντες, νὰ ἰδιοῦν [μύνη  
[μύνη  
κα γι' ἀρχόντισσες νὰ τὴν [μύνη  
[μύνη  
[μύνη

2) τραγοῦδι

«Στὸ σπῖτι τοῦ γαμπροῦ»

Τώρα τοῦ γαμπροῦ ἡ μάνα, πουροπατεῖ καὶ μόν' π. νιέται: —ἰγὼ 'χου νιὸ κα ἄλ.η δέν [μύνη  
[μύνη  
ἰγὼ 'χου δέιτρο στὴν ἀδελή [μύνη  
[μύνη  
καὶ τραπέζι 'ς τὸ μπακιεῖ μου [μύνη  
καὶ λουλούδια φορτο μένου. [μύνη  
Φυσάει ἀγέρας πέφτιν τ' [μύνη  
[μύνη  
καὶ γαμίζει τὸ τραπέζι, [μύνη  
τοῦ συντέκνου τὸ τραπέζι. [μύνη  
Ὡς τὴν πόλη πῆγα κα' ἦρθα [μύνη  
τέτοιον σὺντεκνο ξέν εἶδα, [μύνη  
τέτοιον νιό, τέτοιον λ.βέντη [μύνη  
τέτοιον ἀξιου παλληκά.ι.

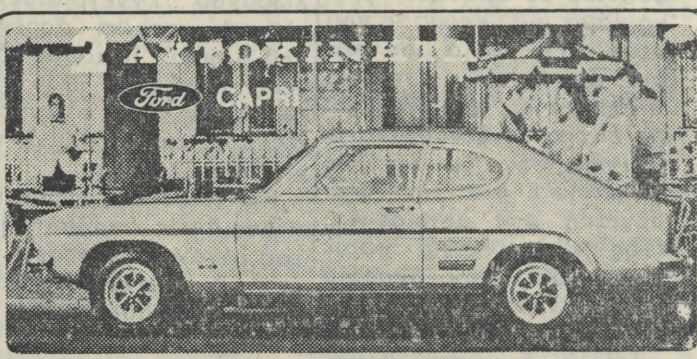
3) τραγοῦδι

«Ὅταν γεύγη ὁ γαμπρὸς ἀπὸ τὸ σπῖτι του»

Χαιρέτα μας καλὸ πουλί κα [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα τὸν πατέρα σου, χαι [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα τ' ἀδερφάκια σου κα' [μύνη  
[μύνη  
χαιρέτα κα' ὄλες τὶς μπατι [μύνη  
[μύνη  
[μύνη

ΣΥΝΕΧΕΙΑ εἰς τὸ ἐπόμενον

**τὸν Σεπτέμβριο τὸ ΠΡΟ-ΠΟ σὰς προσφέρει**



30 ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ Westinghouse MONTEALO NEW YORK

30 ΡΑΔΙΟΠΙΚΑΤ UNITRA

ΠΡΟ-ΠΟ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἐλληνικοῦ αθλητισμοῦ

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΥΠΟΥΡΓ. ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ ΕΙΣ ΝΕΑ ΜΟΥΔΑΝΙΑ

Την περασμένη Κυριακή ο Γενικός Γραμματέας του υπουργείου Δημοσίων Έργων κ. Καρύδας ένεκαινίσα σε παρουσία κί τού γενι κού γραμματέως τού ύπυρ γείου βορείου Ελλάδος κ Γκαντώνια, τó άποπερατωθέν τμήμα τού λιμένος Νέων Μουδανίων. Διά τού νέου τούτου έργου δημιουργείται ó κατάλληλος χώρος έλλιμενισμού πλοίων έξωθι τού Θερμακού κόλπου, εις τήν Χαλκιδικήν. Διά τήν άποπεράτωσιν τού δλου έργου θά άπαιτηθί δαπάνη 49 έκατομμυρίων δραχμών.

Μετά τόν τελεσθέντα άγισμόν ώμίλησεν ó δήμαρχος Ν Μουδανίων ó όποιος εξέφρασεν εύχαριστίας πρós τήν κυβέρνησιν διά τó ένδιαφέρον τής πρós τήν πόλιν τών Νέων Μουδανίων

Απαντών ό γενικός γραμματέας τού ύπουργείου δημοσίων έργων κ. Καρύδας εξέφρασε τήν χαράν του, διότι τού δίδεται ή εύκαιρία να έγκαινιάσθι έν τοιούτων έργων ετόνισε:

—Τό έγκαινιάζόμενον σήμερον λιμενικόν έργον, δέν είναι τó δλον τó όποιον έχει προγραμματισθί. Ο λιμήν τών Νέων Μουδανίων, βεβίως άπό σήμερον, θά τεθί εις τήν ύπηρεσίαν τών μοχθούτων κατοίκων τής περιοχής. Διά τού έκτελεσθέντος ήδη έργου, κατασκευάσθι τμήμα τού προσηνέμου μώλου, μήκους 300 μέτρων, έξών 140 μέτρα πλεωρισμόν μήκος, βάθους 6 μέτρα. Τό υπόλοιπον μήκος άποτελεί τó έργον προσελάσεως και άναμονής διά τó έναπομένον τμήμα

τού μώλου, τó όποιον σταδιακώς θά κατασκευασθί. Ούτος θά όλοκληρωθί αναλόγως τής αύξήσεως τής κινήσεως τού του και τών έκείστοτε διοτεθησόμενων πιστώσεων.

Περαιτέρω, ειπεν ότι ό προϋπολογισμός τών δημοσίων επενδύσεων διέθεσε διά τόν κατασκευασθέντα μώλον 10 500 000 δρχ. Τό ποσόν αυτό, προσέθεσεν έν συνδυασμώ με τó συνολικόν ποσόν πού έχει διατεθί κατά τó 1969 διά δημοσία έργα εις τόν νομόν Χαλκιδικής, άποδεικνύει ότι μόνον τó στοργικόν ένδιαφέρον τής κυβερνήσεως πρós τήν Χαλκιδικήν, αλλά και τήν δικαιοκρασίαν με τήν όποιαν κατανέμονται αι πιστώσεις πρós δλας τās περιοχάς τής επικρατείας.

Και ό κ. Καρύδας, κατέληξεν:

—Έγκαινιάζων σήμερον τόν λιμένα τών Νέων Μουδανίων, τόν πρώτον λιμένα τής Χαλκιδικής, έχω τó δικαίωμα να σας διαβεβαιώσω ότι ή στοργή τής κυβερνήσεως θά παραμείνη άμείωτος πρós τήν ιστορικήν χερσόνησον.

Ακολούθως, ό κ. Καρύδας, έκοψε τήν κυανόλευκόν ταινίαν και ένεκαινίσασε τά νέα λιμενικά έργα Νέων Μουδανίων, τά όποια και έπεθεώρησε μετá τού γενικού γραμματέως τού ύπουργείου βορείου Ελλάδος κ. Γκαντώνια, Έπικολούθησε δεξίως πρós τμήν τών έπισήμων μετá τήν όποιαν οί κ.κ. Καρύδας και Γκαντώνιας έπέστρεψαν εις Θεσσαλονίκην.

Η έ ισχυσις τής ύφαντουργίας Χαλκιδικής

ΑΘΗΝΑΙ 16.—Ο έθνικός όργανισμός ελληνικής χειροτεχνίας προέβη εις θετικές ένεργείας διά τήν ανάπτυξιν τής βιοτεχνίας και χειροτεχνίας εις τήν περιφέρειαν Αρναίας τής Χαλκιδικής. Ούτως ό όργανισμός παρεχώρησεν εις τήν ένωσιν βιοτεχνών περιοχής Αρναίας 50 ύφαντουργικούς ίστους, αξίας 40 000 δραχμών, διά τήν κατοσκευήν χειροποίητων ταπήτων και φλοκατών τού έπιχωριάζοντος τύπου έπίσης δε ένίσχυσεν οικονομικώς τās 50 ύφαντρίτσες—μέλη τής έν λόγω ένώσεως διά τήν προμήθειαν πρώτων ύλών, προσφερόμενος, διά τών τεχνικών και καλλιτεχνικών ύπηρεσιών του, να ύποβοηθήσθι και συμπαρασταθί τούς οικείους χειροτέχνας εις τās προσπάθειας των πρós βελτίωσιν τής ποιότητος και προαγωγήν τής εμπορίας τών προϊόντων των.

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ο Πρόεδρος τής Κοινότητος Γαλαρινού προκηρύσσει μειοδοτικόν διαγωνισμόν δι' έναφραγίστων προσφορών εκπτώσεως εις άκραιάς μονάδας επί τοις έκατόν επί τών τιμών τού τιμολογίου άνευ όριόν δια τās έργασίας κατασκευής έξωτερικού ύδραγωγείου (Δεξαμενής) δαπάνης 115.000 χιλ δολαρίων περί ών ή ύπ' αριθ. 83/1969 μελέτη τής ΓΥΔΚ.

Άρθρον 1ον ό διαγωνισμός να διενεργηθί τήν 5ην τού μηνός Οκτωβρίου τού έτους 1969, ή έραν Κυριακήν και ώραν 10—12 π.μ. ένώπιον τής άρμοδίας έπιτροπής.

Άρθρον 2ον ή έγγύησις διά τήν συμμετοχήν εις τόν διαγωνισμόν όριζεται εις δολαρίων 5750 διά προσκομίσεως έγγυητικής έπισόλης άνεγνωρισμένης Τραπεζής ή γραμματίου τού Τομείου Παρακμιαθηκών και Δανείων.

Άρθρον 3ον τής παρουσίας και τής μελέτης δύνανται να λάβουν γνώσιν οί ενδιαφερόμενοι εις τά γραφεία τής Κοινότητος και τής ΓΥΔΚ Νομαρχίας Χαλκιδικής.

Άρθρον 4ον εις τήν δημοπρασίαν γίνονται δεκτοί έργολάβοι δημοσίων έργων πάσης τάξεως ώς και έμτερο τέχνην έχοντες εκτελέσει έπιτυχώς παρομίας φύσεως έργα άτινα πιστοποιούνται διά προσκομίσεως πιστοποιητικού άρμοδίας Τεχνικής Υπηρεσίας Έργολάβοι και έμπειροτέχνην ύποχρεούνται να προσκομίσουν κατά τήν δημοπρασίαν πιστοποιητικόν νομιμοφροσύνης.

Άρθρον 5ον Αί δαπάναι δημοσιεύσεως περιλήψεως τής παρουσίας τά κηρύξια και λοιπά έξοδα τού διαγωνισμού άρχικού και τυχόν επαναληπτικού βαρύνουν τόν τελευταίον μειοδότην.

Άρθρον 6ον τόν ανάδοχον τού έργου βαρύνουν έπίσης άπασαι αι νόμιμοι κρατήσεις ύπέρ τού Δημοσίου, εισφοραί ΙΚΑ κλπ.

Έν Γαλαρινώ τή 15/9/1969 Ο Πρόεδρος τής Κοινότητος Δημήτριος Καραμόσχος

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατοικία έν Πολυγύρω 3 δωματίων, σάλας, χώλ, κουζίνας, λουτρο καμινιέ αι βηθητικόν χώρων. Πληροφορία τηλ. 4—22

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΑΝΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ

Από τó 1926, άρχισε να κολλιεργηται ή ιδέα ενός πρωταθλήματος στίβου μεταξύ όλων τών χωρών τής Εύρώπης. Έξη χρόνια άργότερα, στό Λός Αντζέλες, με τήν εύκαιρία τών τότε Ολυμπιακών άγώνων, ό μετέπειτα Πρόεδρος τής Έπιτροπής Στάινοβιτς έφερε πάλι στήν έπιφάνεια τó θέμα, με συγκεκριμένες προτάσεις και άποφασιστική διάθεση. Δύο χρόνια άργότερα οί Α' Πανευρωπαϊκοί είχαν πραγματοποιηθί

Η έπιτυχία τους, στό Τορίνο τής Ιταλίας, (υμμετέσχον 23 ώρες) ξεπέρασε κάθε προσδοκία. Από τότε, όλα τα κράτη τής Εύρώπης άγκάλιασαν μ' ένθουσιασμό τήν εκδήλωση για να τήν κάνουν γοήγορα τή μεγαλύτερη, τή σπουδαιότερη άθλητική διοργάνωση τής ήπειρού μας. Κάθε χώρα θεωρεί ύψηστη τιμή τήν άνάθεση σ' αυτήν τής διεξγωγής της κι αισθάνεται τήν ύποχρέωση να τήν παρουσιάσθι όσο τó δυνατό καλύτερη άπό τήν προηγούμενη. Μετá τó Τορίνο, οί Α' Πανευρωπαϊκοί επαναλήφθη

σαν τέσσερα χρόνια άργότερα στό 1938, στή Βιέννη, μεταξύ γυναικών, αυτή τή φορά (μετέσχον 13 χώρες). Ακολουθεί, τήν ίδια χρονιά, ή β' διοργάνωσις στό Παρίσι, με συμμετοχή 24 χωρών. Κατά τή διάρκειά του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, τó Πανευρωπαϊκό Πρωτάθλημα διακόπηκε. Επαναλήφθηκε άμέσως μετá τή λήξη του, στό Όσλο τó 1946. Στ' ές Γ' Πανευρωπαϊκοί άγώνες έλαβαν μέρος 20 χώρες. Η Δ' διοργάνωσις έγινε στίς Βρυξέλλες, τó 1949, με συμμετοχή 21 χωρών. Κι ακολουθούν: Βέρνη, 1954 (28 χώρες). Στοκχόλμη, 1958 (26 χώρες). Βελιγράδι, 1962 (29 χώρες). Βουδαπέστη, 1966 (29 έπίσης χώρες)

Ως τώρα, οί Πανευρωπαϊκοί διεξήγοντο κάθε τέσσερα χρόνια. Ωστόσο, τó διάστημα πού χωρίζει τούς Πανευρωπαϊκούς τής Βουδαπέστης άπ' τούς Πανευρωπαϊκούς τών Αθηνών παρουσιάζεται κατά έια χρόνο μικρότερο. Η εξέλιξη είναι ά λή: Επιδιώξη τής Έπιτροπής τής Εύρώπης, είναι ή τέλεση τών άγώνων κάθε δύο χρόνια.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ανακοινούται ότι διά διαταγής τού Αρχηγείου Ενόπλων Δυνάμεων προκηρύσσεται διαγωνισμός πρós εισαγωγήν μοθητών εις τήν Σχολήν Μονίμων Υπαξιωματικών.

Διά πλείονας πληροφορίας οί ενδιαφερόμενοι δέον ν' άπευθύνωται εις τήν Νομαρχίαν Χαλκιδικής (Τμήμα Διοικήσεως) κατά τās εργασίμους ήμέρας και ώρας.

Έκ τής Νομαρχίας

ΑΛΛΑΓΗ ΕΠΩΝΥΜΟΥ

Ανακοινούμεν ότι υπό τού Μανωλούδη - Βούλγαρη Γεωργίου τού Δημητρίου και τής Αικατερίνης κατοίκου Έρισσοού—έπαγγέλματος ύλοτόμου έγγεγραμμένου εις τά μητρώα άρρένων τού Δήμου Έρισσοού υπό όπό έτος γεννήσεως 1934 ύπεβλήθησαν δικαιολογητικά άλλαγής τού επωνύμου του εις Μανωλούδης

Καλείται πās ένδιαφερόμενος όπως ύποβάλη ήμίν τός τυχόν άντιρρήσεις του έντός δεκαπενθημέρου από τής δημοσιεύσεως τής παρούσης.

Έν Πολυγύρω τή 6/9/1969 Έντολή Νομάρχου Ο Διευθυντής Αστέριος Δερβίσης

Μεταφορά ραφείου

Τó ραφείον τού κ. Γεωργίου Πρισσά μετεφέρθη εις Θεσσαλονίκην όδός Χριστοπούλου 5.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

τó Λαναριστήριον Ν. Μουδανίων. 1) Λανάρα Εύρωπαϊκή Κλίτριν 2) Λαρινουφυλιέρα Ζούφ. Αμφότερα έν ένεργεία κινούμενα με ηλεκτρικόν ρεύμα.

Τιμή εύκαιρίας Πληροφορία κ. Θ. Βαμβακίδην.

ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΝΕΑ

Νίκη Πολυγύρου 3 Προοδευτική Θεσνίκης 2

Στό Έθνικό Στάδιο Πολυγύρου τήν περσσομένη Κυριακή ή τοπική όμάς συνεχίζουσα τούς θριάμβους της κατέβηλε τήν συμπαιθι όμάδα τής Τούμας Θεσνίκης με τέματα 3—2

Αμφότεροι αι όμάδες παρουσίασαν ένα παιγνίδι δυναμικό και τεχνικό, πού ιδιαίτερο χαρακτηριστικό είχε τήν ταχύτητα εις τās συνδεδιασμένες καθόδους των.

Καλύτεροι τού γηπέδου οί τής νικητρίτσας όμάδος Κορέντιος και ό σκόπερ Καρράς, όστις επέτυχεν και τά 3 τέματα, ένώ άπαντες οι λοιποί διακριθέντες ιδιαίτερος εις άγωνιστικότητα συνετέλεσαν εις τήν έπίτευξιν τής νίκης.

Αξίζει να σημειωθί ότι εις τήν σύνθεσιν τής νικητρίτσας συμπεριελήφθησαν και ποδοσφαιρισται άγωνισθέντες δια πρώτην φοράν εις τήν Α' όμάδα.

Όλυμπιακός Όρμυλλας 5 Ίκαρος Θεσνίκης 1

Ο Όλυμπιακός άγωνισθείς χωρίς πέντε βασικά του στελέχη (Σκυλίτση—Γοινα, Μπαρχάνου, Κουκοβίνου, Ηλιάδη), κατέπληξε για μία άκόμη φορά συντρίψας τόν Ίκαρο Θεσνίκης με σκόρ 5—1

Ο άγων ταχύς και θεαματικός Ικανοποίησε τού πολυπληθούς φιλάθλου τού πανηγύρισαν με έξαλλο ένθουσιασμό τήν νέαν νίκην τού Όλυμπιακού πού δείχνει τή σωστή δουλειά τού έξορέτου προπονητού κ. Καπλάνη. Τα τέματα τού νικητού έπέτυχον (Δήμιττας 50' Βαγιωνάς 56' Λανταβός 62' Βουρδαμής 70' Λανταβός 82'). Έντόπωσιν προεκάλεσε ή άπόδοσις τού νεαρού Βουρδαμή.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΕΥΧΕΤΗΡΙΑ

Εις τόν άγαπημένο μας έξάδελφο Σπυριδώνα Χρηστίδη πού πήρε έπαξίως τó πτυχίον τού έργοδηγού οδομικών έργων, τού εύχόμαστε καλήν σταδιοδρομίαν.

Βασίλειος Σοφία τού Άθαν. Κωνσταντινίδη

—Στους άγαπητούς μου φίλους Άργύριο Κόκκαλη και Σπύρο Χρηστίδη πού έλαβαν τó πτυχίον Έργοδηγού Δ.Ε. εύχομαι καλήν σταδιοδρομίαν.

ΝΙΚΟΣ

000\*000

ΓΑΜΟΙ

Ο ΧΡΗΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΟΥ ΤΣΗΣ τού Δημητρίου και τής Μαρίας τó γένος Κων. Ρήγα γεννηθείς εις Καλλιμεριάνους—Εύβοίας κάτοικος Κομάνους—Πτολιμίδος και ή ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΚΑΛΟΓΕΡΑ τού Θεοδώρου και τής Άννης τó γένος Καϊνίτση, γεννηθείσα εις Γαλιτισταν κάτοικος Θεσσαλονίκης, μέλλουσι να έλθουν εις Α' γάμον τελεσθόμενον εις Θεσσαλονίκην.

ΔΩΡΕΑΙ

Ο κ. Ιωάν. Λαμπρόπουλος εις μνήμην τού άποβιώσαντος Μιχ. Αριστοτελίδου κατέθεσεν άντι στεφάνου δραχμών 300 ύπέρ τού Μαθητικού Οικοτροφείου τής Μητροπόλεως Κασσανδρείας.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ανακοινούται ότι διά διαταγής τού ύπουργείου Έμπορικής Ναυτιλίας προκηρύσσεται διαγωνισμός πρós κατάταξιν τεσσαράκοντα (40) ύπαξιωματικών Λιμενικού Σώματος.

Διά πλείονας πληροφορίας οί ενδιαφερόμενοι δύνανται ν' άπευθύνωνται εις τήν Νομαρχίαν Χαλκιδικής (Τμήμα Διοικήσεως) κατά τās εργασίμους ήμέρας και ώρας.

Έκ τής Νομαρχίας

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ οικία καινούργης ύπέρ λούξ εκ 3 δωματίων χώλ και προχώλ, σαλτοραπιζαρίας, κουζίνας, λουτρού, καμινιέ, ως και βοηθητικού χώρου.

Πληροφορία παρá τώ κ. Δημ. Φανή τηλ. 4—36.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ άγρόκτημα 300 στρεμμάτων εις τοποθεσίαν «Μαργιανά» κτηματικής περιφερείας Πολυγύρου. Πληροφορία κ. Χρ. Χριστοδούλου Θεσσαλονίκη τηλ. 71—386.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 3 έλαιώνες εις θέσιν Άναστειστικό και οικία έν Πολυγύρω (πάλαιά Δημαρχία. Πληροφορία τηλ. 2—54.

«Δέν άρκοϋν μόνον οί θεσμοί διά να ύπάρξη άσφαλής και άποφασιστικός δρόμος πρós τά πεπραμένα μας. Πρέπει να ύπάρξη και μία καλύτερα κοινωνική άγωγή εις τούς Έλληνες».

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Φθινόπωρο στήν Χαλκιδική

Συνέχεια εκ τής 1ης σελίδος φύβνισε τó άπότομο φρενάρισμα μιάς κούρσας πού σταμάτησε δίπλα μου και μία φωνή πού ρωτοόσε: «Παρακαλώ, πού θά βροϋ με ένα κιλό ξενοδοχείο;» Πνίγηκε ή φωνή μου... Πώς να μιλήσω για τήν ξενοδοχική μας μετριότητα; Πώς ν' άπαντήσω χωρί να μειώσω τήν όμορφιά τής φθινοπωρινής Χαλκιδικής, Α; μη με ρωτοόσε αυτή ή άγνωστη φωνή. Δέν ήθελα να τραυματίσω τόν ρεμβισμό μου, ούτε να έπηράσω δυσμενώς τόν άγνωστο.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΠΩΝΥΜΟΥ

Ανακοινούμεν ότι υπό τού Βούλγαρη Αστερίου τού Δημητρίου και τής Αικατερίνης κατοίκου Έρισσοού έπαγγέλματος μεταλλωρύχου έγγεγραμμένου εις τά μητρώα άρρένων τού Δήμου Έρισσοού υπό έτος γεννήσεως 1944 ύπεβλήθησαν δικαιολογητικά άλλαγής τού επωνύμου του εις Μανωλούδης.

Καλείται πās ένδιαφερόμενος όπως ύποβάλη ήμίν τās τυχόν άντιρρήσεις του έντός δεκαπενθημέρου από τής δημοσιεύσεως τής παρούσης.

Έν Πολυγύρω τή 6/9/1969 Έντολή Νομάρχου Ο Διευθυντής Αστέριος Δερβίσης

Τυπογραφείον «ΝΙΚΗ»

ΧΡΗΣΤΟΥ ΓΡ. ΣΤΙΒΑΧΤΑΡΗ

Τηλ. 3—27 Πολύγυρος

Αναλαμβάνομεν παντός τύπου

τυπογραφικάς εργασίας

Έκτυπώσεις Γούστου—Ποιότητας

Άγγελτήρια γάμων

εις πλουσίαν συλλογήν

Με χαμηλές τιμές